

老少爭看草龍飛舞節目多采多姿

華埠中秋慶會紀盛

(續昨)晚上八時，舞火龍及提燈遊行節目開始，片打東街由卡路街至哥街三個街口，早已人山人海，華埠少年男女提龍隊領先遊行，舞火龍隊相繼而來，該會主席梁楚華博士率領全體委員，首先參加舉龍起舞，大批青年壯士互相接力，大顯身手，炮竹喧天，表演技術，博得掌聲如雷。直至片打街東三百號街口，十時收隊。

隨後在中華文化中心辦事處門前舉行當月新進會員抽獎，繼而將各種特製的藝術色彩燈籠，公開拍賣，所得款項多撥為文化中心經費。

★王麗及甜姐兒步青雲演唱外，現復禮聘香港十大歌星廖小璇，古典美人孟

(未完)

會館請各界祝雙十
開紀念會放映電影

是日普天同慶，萬眾歡騰，全加中華總會館昨已發出通告各僑團商戶，屆時懸旗裝慶。雲埠華僑各界並於翌日（十一日）下午二時假座女皇大戲院，舉行紀念大會，并放映七彩國語電影名劇「吾土吾民」助慶。憑券入座，請各界僑胞依時參加云。

李氏分所定期秋祭

(訊) 本埠李氏分所，以重陽佳節將屆，今特擇于本月十九日(星期日)下午一時，特備三牲菓品，前往山景墓園，致祭諸先宗人塋墓。仰該李族昆仲，請在該日依時齊集該公所一齊出發，拜祭完畢後，重回該公所酒會云。

廖盛炤新翁設喜宴
捐助僑團僑報經費

(雲訊) 雲中僑商廖煥昭伉儷之長子樂陶與僑商蔣雨順伉儷長女仲蘭於日前十月四日星期六假座香埠婚姻註冊署舉行結婚典禮，同日下午七時在文華大酒家，設筵五十餘席，歡宴中西嘉賓，山珍海錯，佳餚美饌，盡情歡暢。梁春廣以中英語主持秩序，^中詩省檢察長張力麥黨以，本汝比市長賈堅斯堡，雲東區由黨華裔國會議員李侯傑等致賀詞，部長巴斯福，市尹德非立斯賀電，胡彩星答謝，主家捐助大漢公報，僑聲日報，新民國報，閩州總會館，沙堆橋安總會，廖武成堂每處經費二十元。

菲華僑聯誼會定期舉行就職聯歡聚殯

【書訊】菲律賓華僑旅加聯誼會，業經選出第四屆理事，並已復選各職員，定期於十月十二日（星期日）下午一時在該會所舉行新屆理事宣誓就職，暨會員聯歡聚餐，藉以敦睦會誼，加強團結，屆時，歡迎全體會員携眷參加云。

名園夜總會又禮聘

四大歌星來港演唱

(雲刊) 本埠名園酒家夜總會，近
為加強娛樂節目以娛嘉賓，除由電影紅

社會版

◎ 訃告

先嚴諱金林號尚清鄉公府君廣東恩平縣
東平里人痛於一九七五年十月七日下
午十一時病終於中央醫院積閱享壽八
十有六 謹擇於十月十五日(星期二)
下午一時假座暗士黨賓儀館舉行喪禮
出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬
宗親戚友世誼哀此計

建築公司宜請工人

需有木工或裝修經驗，工資從優，有意者請電話二七七——一八一二或二七四——六〇六八陳君洽

靚土庫出租

一廳兩房廚廁俱備，交通方便，下午四時後電話八七六一八四四六

一九七一年沙夫李車出賣

做過的士，現款六百元，下午六時後
電話四三四一六九二〇李君

樓下土庫出租

兩睡房一廳浴室廚房，有火爐霜櫃，近緬街。電話三二七一五一八一

新屋樓下全層出租

下午六時後電話八七四一九八九三

亞省
鑽石酒家
DIAMOND RESTAURANT
206B Centre Street S, Calgary, Alberta
PHONE: 262-9119 262-9122

營業時間：
星期一至星期四上午十時至凌晨二時
星期五至星期六上午十時至凌晨三時
星期日及假期上午十時至深夜十二時

正宗粵菜
名廚主理
晨早粥品
新鮮油器
茗茶美点
晚飯小菜
壽筵喜酌
社團宴會
預定酒席
無任歡迎

喜 林 酒 店
HAZEWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B. C.
電話：687-9126 682-9268
溫哥華，華埠，喜士定東街344號

招 呼 週 到
華 人 服 務
取 價 廉 宜
地 方 清 雅
地 點 適 中
全 新 裝 修

我 搵 車 買
Kingsway Plymouth Chrysler
洽 接 昌 嘉 顧 與 請
Howard Ku
電話 872-8811
專 為 僑 胞 服 務
代理：
Chrysler Plymouth
Valiant Cordoba Dodge Trucks
Duster Cricket
並 有 75 年 新 車 平 賣
地址 7th Ave. & Kingsway Van.B.C.
維 多 利 亞 街 7 號

餐館生意或連實業出賣
祇需數千元現款，並可以買此生意，士
餐廳及咖啡店，共有座位百三十餘，
位適中，因人力缺乏，迫將出賣。
通訊處：Bill Yip 10011-59 Ave.

時代
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷屋
設計按裝
價錢相宜

雲高華 華新書局

明說解圖照對英中
菜西點食譜精華每册三元六角

復仇谷全四冊五元 孫玉鑫著
春雨潤紅花全二冊五元 大蕭湧著
柳木劍魂全二冊二元七角 周失行著
殘梅俠影全三冊三元七角 五萬嶺著
金露神劍全二冊三元五角 蒼冰著
風中俠全五冊六元七角 蒼冰著
絕情十三郎全三冊三元九角 蒼冰著
博命全五冊九元 八柳殘陽著
瀟灑虎全四冊八元 八司馬劍著
瀟灑雙俠全五冊三元五角 紅荔著
金獅吼全四冊五元二角 紅荔著
劍劍驚虹全三冊四元 林莽著
珠聯合全六冊八元二角 東方玉著
帶字旗全二冊三元 東方玉著
洗心環全三冊四元六角 五萬嶺著
流星蝴蝶劍全三冊三元五角 古龍著
風林外史全六冊拾叁元 古龍著
魔劍恩仇全五冊七元五角 林莽著
八荒飛龍配二元五角 鐵布衫一元八角

給我鬱金香二元 林中一元 依蓮
芳隣一元四角 五情痴一元五角 楊天成
怨女痴男一元二角 玲瓏一元 楊天成
學府情潮一元二角 四劍劍客 晨星一元
天涯追蹤九毛五 林蘭著 星河三元七
古韻色的愛情一元七角 五方瑞著
烟波江上愁一元三角 五凌詩著
點點星塵一元三角 五凌詩著
失去陽光的人一元三角 五凌詩著
特約女郎一元 何行午夜狂舞一元八
偷歌陷阱一元一角 五夏飛著
金心，甜心一元一角 五夏飛著
鐵鎗一元三書著 樂心一元三角
流沙七毛龍巖著 四個夏天九毛
致富捷徑一元四角 斯著 離情九毛
家庭實用常識新編一元四角 李怡著
實行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元三陳佩
初給英語會話七毛 結星一元 瓊瑤
雙喜兩魂全三冊四元六角 五凌詩

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎餐館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

Wan Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

高夫晏夫利沙
漁民的信託工會
Gulf & Fraser Fishermen's
Credit Union
803 East Hastings St.,
Vancouver, B.C. V6A 1R8

一年定期蓄儲
八厘半年息

其他利率有供應詢問
必答及按揭貸款銀兩
請來見我們

Provincial Credit Union
Share and Deposit Guarantee Fund,
所有股份與貯蓄均有保證

龍鳳閣酒家

LOON FOON KWOK RESTAURANT

155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.

PHONE: 683-1935

晨早粥品
茗茶美點
晚飯小菜
壽筵喜酌
龍鳳禮堂
中西禮餅
出爐蛋撻
雲吞麵食
(六天營業)

歡迎預定酒席

(每逢星期三休息)

營業時間：早晨八時至深夜十二時

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
 伍澤沛黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事 實業
 燕梳 有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
 代理各項保險 省府車燕梳
 代管物業收租 服務快兼妥

伍澤沛

黃秀英

市上盤新

伍澤濂 733-5743

▲旺區商業樓，樓下五間舖，樓上寫字間。冷氣設備，全價六十九萬。首期四十多萬，現時銀期約廿萬，九厘半息，請問伍澤濂。

▲中環雜貨舖連實業出讓：在本市交通興旺地區，門前有陳設合時鮮花市，每日生意四百元，投資實業及生意。良好機會，取價九萬五千元。請問鍾天賜。

▲商業樓連旅館，樓上柏文。每年生意額廿七萬，位埠心一流旺區。生意亦可單獨出讓，請問楊志清。

▲新屋由六萬三千元起，請問楊志清。

▲西區小租級市場，上樓設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另点貨，先到先得，請問伍澤森。

▲乃路夾四十一街附近，十餘平呎闊大地段，三睡房，廳房全部磚木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。

▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。

▲頃市威中西餐室，中餐為主，西餐為副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

楊志清 324-4218

▲商棧樓連餐館，全部新式設備有冷機氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬。位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。

▲埠中心菜舖，每月生意超出四萬元，設備齊全。良批。開價六萬五千元，歡迎詢問還價。

▲新屋位北雲哥華。無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

餽 天 賜 876-4575

▲什貨舖連實業每日生意四百元在
本市交通旺區舖前光猛鮮花棚三
十三呎商業地僅九萬五千元
▲本市西區工業餐館每日生意三百
元取價二萬六千元開五日早收市
▲本市家庭式工業餐館每日生意百
廿元僅九千五百元適合夫婦經營
▲近緬街夾五街一年新華僑柏文一
組兩廳一房在第二層樓全騎樓全
市風景怡人三萬餘元

▲增邊華龐大餐館最新型設備二百
位有酒牌取價八萬餘元

雷 廣 庭 926-9771

▲有地方住靚雜貨店，每月生意
萬元，近 Simpson-Scar 百貨公司
有長批，開價一萬四千元，貨個
另点。

▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十二
街，廿餘年新，白人業主已購新
屋，屋主全鋪名貴地毯，適合大
家庭。

▲大小型雜貨店數間，生意或連實
業出讓 每日生意由二百元起至
一千元 投資好機會。

伍 澤 森 327-7842

▲新屋兩廳三睡房，上乘材料，位於東區 2746 Gravelly 街，開價七萬六千九，可以用你的舊屋相換，欲購請速，勿失之交臂。

▲三間舖位，十五年新，位於旺區梳里埠，適合自己做生意或投資，開價十二萬五，有價講。

▲東區近乃磨街，一廳三睡房，土庫另有廳房浴室，近交通學校，開價五萬三千元。

鍾 偉 業 325-7496

▲兩間屋六萬餘元前屋共有四組收租各自帶暖氣後屋有一廳三房自己住五分鐘車到唐人埠抵買

▲新屋大高向住宅近四十五街夾乃路新屋區三房兩廳共一千四百平方呎五十呎地樓下開滿三扇兩廳淨收租二百五十元機會難逢

▲四萬八千九百元三房兩廳廿餘呎新四十四呎地近域多利街地址一九八七號東六十一街

▲高尚商業樓十四街夾 Gravelly 街

▲舖兩間七組柏文收入一萬七千二